

# Den Europæiske Unions Tidende

C 334



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

55. årgang

31. oktober 2012

Informationsnummer

Indhold

Side

### II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

#### Europa-Kommissionen

|               |                                                                                                                                                             |   |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 334/01 | Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6720 — OAO VTB Bank/Corporate Commercial Bank/Bulgarian Telecommunications Company) <sup>(1)</sup> ..... | 1 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

### IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

#### Rådet

|               |                                                                                                                                                                              |   |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 334/02 | Rådets afgørelse af 29. oktober 2012 om udnævnelse af en suppleant til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for Danmark ..... | 2 |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

#### Europa-Kommissionen

|               |                          |   |
|---------------|--------------------------|---|
| 2012/C 334/03 | Euroens vekselkurs ..... | 3 |
|---------------|--------------------------|---|

DA

Pris:  
3 EUR

(<sup>1</sup>) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat)                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Side |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 2012/C 334/04             | Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 95/16/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elevatorer <sup>(1)</sup> (Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet) ..... | 4    |

#### OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2012/C 334/05 | Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 736/2008 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med fremstilling, forarbejdning og afsætning af fiskevarer ..... | 7  |
| 2012/C 334/06 | Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 736/2008 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med fremstilling, forarbejdning og afsætning af fiskevarer ..... | 8  |
| 2012/C 334/07 | Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 736/2008 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med fremstilling, forarbejdning og afsætning af fiskevarer ..... | 9  |
| 2012/C 334/08 | Resumé af oplysninger meddelt af medlemsstaterne om statsstøtte ydet i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 736/2008 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med fremstilling, forarbejdning og afsætning af fiskevarer ..... | 10 |

#### V Øvrige meddelelser

#### ANDET

#### Europa-Kommissionen

|               |                                                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2012/C 334/09 | Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ..... | 11 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.6720 — OAO VTB Bank/Corporate Commercial Bank/Bulgarian Telecommunications Company)****(EØS-relevant tekst)**

(2012/C 334/01)

Den 22. oktober 2012 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6720. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 29. oktober 2012

**om udnævnelse af en suppleant til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for Danmark**

(2012/C 334/02)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75 af 26. maj 1975 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af livs- og arbejdsvilkårene <sup>(1)</sup>, særlig artikel 6, og

under henvisning til kandidatlisterne fremlagt for Rådet af medlemsstaternes regeringer og arbejdstagernes og arbejdsgivernes organisationer, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved afgørelse af 22. november 2010 <sup>(2)</sup>, 7. marts 2011 <sup>(3)</sup>, 12. juli 2011 <sup>(4)</sup> og 20. september 2011 <sup>(5)</sup> udnævnte Rådet medlemmerne af og suppleanterne til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for den periode, der udløber den 30. november 2013, med undtagelse af enkelte medlemmer.

(2) Arbejdstagerorganisationen EFS har foretaget indstilling til en plads, der skal besættes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Til suppleant til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene udnævnes for den periode, der udløber den 30. november 2013:

REPRÆSENTANTER FOR ARBEJDSSTAGERNES ORGANISATIONER

| Land    | Medlemmer | Suppleanter        |
|---------|-----------|--------------------|
| Danmark |           | Heidi RØNNE MØLLER |

## Artikel 2

Rådet vil senere udnævne de endnu ikke indstillede medlemmer og suppleanter.

## Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. oktober 2012.

På Rådets vegne

E. FLOURENTZOU

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 139 af 30.5.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 322 af 27.11.2010, s. 8.

<sup>(3)</sup> EUT C 83 af 17.3.2011, s. 4.

<sup>(4)</sup> EUT C 208 af 14.7.2011, s. 3.

<sup>(5)</sup> EUT C 278 af 22.9.2011, s. 2.

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

30. oktober 2012

(2012/C 334/03)

1 euro =

| Valuta |                    |         | Kurs | Valuta                  |           |  | Kurs |
|--------|--------------------|---------|------|-------------------------|-----------|--|------|
| USD    | amerikanske dollar | 1,2962  | AUD  | australske dollar       | 1,2489    |  |      |
| JPY    | japanske yen       | 103,00  | CAD  | canadiske dollar        | 1,2961    |  |      |
| DKK    | danske kroner      | 7,4597  | HKD  | hongkongske dollar      | 10,0457   |  |      |
| GBP    | pund sterling      | 0,80620 | NZD  | newzealandske dollar    | 1,5765    |  |      |
| SEK    | svenske kroner     | 8,6155  | SGD  | singaporeanske dollar   | 1,5808    |  |      |
| CHF    | schweiziske franc  | 1,2085  | KRW  | sydkoreanske won        | 1 414,71  |  |      |
| ISK    | islandske kroner   |         | ZAR  | sydafrikanske rand      | 11,1852   |  |      |
| NOK    | norske kroner      | 7,4380  | CNY  | kinesiske renminbi yuan | 8,0884    |  |      |
| BGN    | bulgarske lev      | 1,9558  | HRK  | kroatiske kuna          | 7,5295    |  |      |
| CZK    | tjekkiske koruna   | 25,022  | IDR  | indonesiske rupiah      | 12 463,11 |  |      |
| HUF    | ungarske forint    | 284,58  | MYR  | malaysiske ringgit      | 3,9560    |  |      |
| LTL    | litauiske litas    | 3,4528  | PHP  | filippinske pesos       | 53,384    |  |      |
| LVL    | lettiske lats      | 0,6961  | RUB  | russiske rubler         | 40,6450   |  |      |
| PLN    | polske zloty       | 4,1305  | THB  | thailandske bath        | 39,780    |  |      |
| RON    | rumænske leu       | 4,5403  | BRL  | brasilianske real       | 2,6334    |  |      |
| TRY    | tyrkiske lira      | 2,3307  | MXN  | mexicanske pesos        | 16,9152   |  |      |
|        |                    |         | INR  | indiske rupee           | 69,9510   |  |      |

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentet og Rådets  
direktiv 95/16/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elevatorer**

**(EØS-relevant tekst)**

*(Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet)*

(2012/C 334/04)

| ESO <sup>(1)</sup> | Standardens reference og titel<br>(Referencedokument)                                                                            | Første offentliggørelse<br>EFT/EUT | Reference for erstattet<br>standard | Formodning om<br>overensstemmelse ved<br>efterlevelse af den<br>erstattede standard<br>ophører den (dato)<br>Anm. 1 |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                | (2)                                                                                                                              | (3)                                | (4)                                 | (5)                                                                                                                 |
| CEN                | EN 81-1:1998+A3:2009<br>Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installation af elevatorer.<br>Del 1: Elektrisk drevne elevatorer | 2.3.2010                           | EN 81-1:1998<br>Anm. 2.1            | Udløbsdato<br>(31.12.2011)                                                                                          |

Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard blev oprindeligt fastsat til at ophøre den 30. juni 2011, men datoen udskydes i to år.

|     |                                                                                                                                    |          |                          |                            |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|----------------------------|
| CEN | EN 81-2:1998+A3:2009<br>Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installation af elevatorer<br>— Del 2: Hydraulisk drevne elevatorer | 2.3.2010 | EN 81-2:1998<br>Anm. 2.1 | Udløbsdato<br>(31.12.2011) |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|----------------------------|

Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard blev oprindeligt fastsat til at ophøre den 30. juni 2011, men datoen udskydes i to år.

|     |                                                                                                                                                                                                               |                                      |                           |           |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|-----------|
| CEN | EN 81-21:2009+A1:2012<br>Sikkerhedsforskrifter for konstruktion og installation af elevatorer — Elevatorer til transport af personer og gods — Del 21: Nye person- og godselevatorer i eksisterende bygninger | Dette er den første offentliggørelse | EN 81-21:2009<br>Anm. 2.1 | 28.2.2013 |
| CEN | EN 81-28:2003<br>Sikkerhedsforskrifter for konstruktion og installation af elevatorer — Elevatorer til transport af personer og gods — Del 28: Fjernalarm for passager- og godselevatorer                     | 10.2.2004                            |                           |           |

Anm. 4: EN 81-28:2003 erstatter delvist punkt 14.2.3 i EN 81-1 og EN 81-2 for så vidt angår alarmsystemer, og EN 81-1 og EN 81-2 ændres i overensstemmelse hermed i forbindelse med næste revision.

|     |                                                                                                                                                                                                                                   |            |                           |                            |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|----------------------------|
| CEN | EN 81-58:2003<br>Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installation af elevatorer — Undersøgelse og prøvninger — Del 58: Prøvning af brandmodstandsevne for etagedøre                                                            | 10.2.2004  |                           |                            |
| CEN | EN 81-70:2003<br>Sikkerhedsforskrifter for konstruktion og installation af elevatorer — Særlige anvendelser for passager- og godselevatorer — Del 70: Tilgængelighed til elevatorer for personer, inklusive personer med handicap | 6.8.2005   |                           |                            |
|     | EN 81-70:2003/A1:2004                                                                                                                                                                                                             | 6.8.2005   | Anm. 3                    |                            |
| CEN | EN 81-71:2005+A1:2006<br>Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installation af elevatorer — Særlige anvendelser for person- og vareelevatorer — Del 71: Hærværksresistente elevatorer                                            | 11.10.2007 | EN 81-71:2005<br>Anm. 2.1 | Udløbsdato<br>(11.10.2007) |

| (1) | (2)                                                                                                                                                                           | (3)        | (4)                         | (5)                        |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------|----------------------------|
| CEN | EN 81-72:2003<br>Sikkerhedsforskrifter for konstruktion og installation af elevatorer — Særlige anvendelser for person- og godselevatorer — Del 72: Brandmandselevatorer      | 10.2.2004  |                             |                            |
| CEN | EN 81-73:2005<br>Sikkerhedsforskrifter for udførelse og installation af elevatorer — Særlige anvendelser for person- og godselevatorer — Del 73: Elevatorers adfærd ved brand | 2.8.2006   |                             |                            |
| CEN | EN 12016:2004+A1:2008<br>Elektromagnetisk kompatibilitet — Produktfamiliestandard for elevatorer, rulletrapper og rulleforlove — Immunitet                                    | 28.10.2008 | EN 12016:2004<br>Anm. 2.1   | Udløbsdato<br>(28.12.2009) |
| CEN | EN 12385-3:2004+A1:2008<br>Anhugningsgrej — Ståltøve — Sikkerhed — Del 3: Vejledning i brug og vedligehold                                                                    | 28.10.2008 | EN 12385-3:2004<br>Anm. 2.1 | Udløbsdato<br>(28.12.2009) |
| CEN | EN 12385-5:2002<br>Ståltøve — Sikkerhed — Del 5: Flerstrengede tove til elevatorer                                                                                            | 6.8.2005   |                             |                            |
|     | EN 12385-5:2002/AC:2005                                                                                                                                                       |            |                             |                            |
| CEN | EN 13015:2001+A1:2008<br>Vedligeholdelse af elevatorer og rullende trapper — Regler for vedligeholdelsesinstruktioner                                                         | 28.10.2008 | EN 13015:2001<br>Anm. 2.1   | Udløbsdato<br>(28.12.2009) |
| CEN | EN 13411-7:2006+A1:2008<br>Anhugningsgrej — Endebefæstigelses for ståltøve — Sikkerhed — Del 7: Symmetrisk kilewirelås                                                        | 8.9.2009   | EN 13411-7:2006<br>Anm. 2.1 | Udløbsdato<br>(28.12.2009) |

(<sup>1</sup>) ESO: Europæisk standardiseringsorgan:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tlf. +32 25500811; Fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tlf. +32 25196871; Fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tlf. +33 492944200; Fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Anm. 1: Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af standarden vil normalt ophøre på den tilbagetrækningsdato der fastsættes af det europæiske standardiseringsorgan, men brugerne af disse standarder gøres opmærksom på at den i særlige tilfælde kan ophøre på et andet tidspunkt.

Anm. 2.1: Den nye (eller ændrede) standard har samme anvendelsesområde som den erstattede standard. Fra og med den anførte dato medfører efterlevelse af den erstattede standard ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Anm. 2.2: Den nye standard har et bredere anvendelsesområde end de erstattede standarder. Fra og med den anførte dato medfører efterlevelse af de erstattede standarder ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Anm. 2.3: Den nye standard har et snævrere anvendelsesområde end den erstattede standard. For produkter der falder ind under den nye standards anvendelsesområde medfører efterlevelse af den (delvis) erstattede standard fra og med den anførte dato ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav. Formodningen om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav gælder fortsat for produkter der falder inden for den (delvis) erstattede standards anvendelsesområde, men ikke inden for den nye standards anvendelsesområde.

Note 3: I tilfælde af tillæg til standarder, er reference standarden EN CCCC:YYYY, incl. eventuelle tidligere tillæg, og det nye anførte tillæg; består den erstattede standard af EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere tillæg, men ikke det nye anførte tillæg. På den angivne dato vil den erstattede standard ophøre med at give formodning om overensstemmelse direktivets væsentlige krav.

BEMÆRK:

- Oplysninger om hvorvidt standarder er disponible kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 98/34/EF ændret ved direktiv 98/48/EF.
- Harmoniserede standarder vedtages af Den Europæiske Standardiseringsorganisation på engelsk (CEN og Cenelec offentliggør også standarder på fransk og tysk). Derefter oversætter de nationale standardiseringsorganer titlerne på de harmoniserede standarder til alle de øvrige officielle sprog i Den Europæiske Union. Europa Kommissionen er ikke ansvarlig for, om de titler, der forelægges med henblik på offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende, er korrekte.
- Offentliggørelsen af referencerne i *Den Europæiske Unions Tidende* betyder ikke at standarderne findes på alle fællesskabssprog.
- Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*. Kommissionen sørger for at ajourføre listen.
- Yderligere information kan findes på Europa-serveren:

[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

---

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 736/2008 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med fremstilling, forarbejdning og afsætning af fiskevarer

(2012/C 334/05)

**Støtte nr.:** SA.35086 (12/XF)

**Medlemsstat:** Italien

**Støtteydende region/myndighed:** Regionen Abruzzo

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støtte:** cessazione temporanea delle attività di navi di pesca di stanza nel porto di Pescara abilitate al sistema a strascico.

**Retsgrundlag:** Delibera della Giunta Regionale della Regione Abruzzo n. 404 del 25 giugno 2012 in materia di concessione di aiuti in regime di esenzione per la cessazione temporanea delle attività di prelievo ittico alle imprese armatrici di navi da pesca di stanza nel porto di Pescara abilitate al sistema a strascico.

**Planlagte årlige udgifter under ordningen eller ydet ad hoc-støtte:** 780 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** 100 %

**Ikrafttrædelsesdato:** 8. juli 2012

**Støtteordningens varighed:** Til udgangen af 2012

**Målet med støtten:** Støtte til en yderligere begrænsning af fiskeriindsatsen i to yderligere perioder med midlertidigt ophør med fiskeri: fra 9. juli 2012 til 5. august 2012 og fra 18. september 2012 til 5. oktober 2012

**Anfør, hvilken eller hvilke artikler der anvendes (artikel 8-24):** Artikel 9 i forordning (EF) nr. 736/2008

**Aktivitet:** Trawlfiskeri med fartøjer hjemmehørende i havnen i Pescara

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Direzione Politiche Agricole e di Sviluppo Rurale, Forestale, Caccia e Pesca  
Servizio Adeguamento alla normativa comunitaria ed economia ittica  
Via Catullo 17  
65127 Pescara PE  
ITALIA

**Websted, hvor støtteordningens fulde tekst og kriterierne og betingelserne for tildeling ad hoc-støtte uden for en støtteordning kan findes:**

<http://www.regione.abruzzo.it/pesca>

**Begrundelse:**

Anfør, hvorfor der er oprettet en statsstøtteordning i stedet for at udnytte støttemulighederne under Den Europæiske Fiskerifond:

Finansiering af ophøret med fiskeriindsatsen med midler fra Den Europæiske Fiskerifond over et længere tidsrum er på grund af de knappe ressourcer til foranstaltning 1.20 ikke muligt.

**Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 736/2008 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med fremstilling, forarbejdning og afsætning af fiskevarer**

(2012/C 334/06)

**Støtte nr.:** SA.33634 (11/XF)

**Medlemsstat:** Italien

**Støtteydende region/myndighed:** Ministeriet for landbrug og skovbrug

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støtte:** ricambio generazionale e sviluppo delle imprese giovanili nel settore della pesca e dell'acquacoltura — Fondo dello sviluppo dell'imprenditoria giovanile in agricoltura l.n. 296 del 2006.

**Retsgrundlag:** Decreto ministeriale n. 115 del 2011; decreti direttoriali attuativi n. 117, 118 e 119 del 2011.

**Planlagte årlige udgifter under ordningen eller ydet ad hoc-støtte:** 500 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** Indtil 100 %

**Ikrafttrædelsesdato:** 5. november 2011

**Støtteordningens varighed:** 31. december 2011

**Målet med støtten:** Fremme generationsskiftet og etablering af nye virksomheder blandt unge inden for fiskerisektoren

**Anfør, hvilken eller hvilke artikler der anvendes (artikel 8-24):** Artikel 11, 20 og 21 i forordning (EF) nr. 736/2008

**Aktivitet:** Fiskeri og dambrug

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Ministero delle politiche agricole e forestali  
Viale dell'Arte 16  
00142 Roma RM  
ITALIA

**Websted, hvor støtteordningens fulde tekst og kriterierne og betingelserne for tildeling ad hoc-støtte uden for en støtteordning kan findes:**

<http://www.politicheagricole.gov.it>

**Begrundelse:**

Anfør, hvorfor der er oprettet en statsstøtteordning i stedet for at udnytte støttemulighederne under Den Europæiske Fiskerifond:

Denne støtteordning har til formål at fremme generationsskiftet og etablering af nye virksomheder blandt unge inden for fiskeri- og akvakultursektoren ved hjælp af teknologisk innovation, uddannelse, fremme af nye afsætningsmuligheder for fiskeprodukter og pilotprojekter.

**Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 736/2008 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med fremstilling, forarbejdning og afsætning af fiskevarer**

(2012/C 334/07)

**Støtte nr.:** SA.35136 (12/XF)

**Medlemsstat:** Italien

**Støtteydende region/myndighed:** Den selvstyrende region Friuli Venezia Giulia

**Navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støtte:** Cooperativa pescatori San Vito S.c.r.l.

**Retsgrundlag:** Decreto n. 789 del 10 aprile 2012 del direttore del servizio caccia, risorse ittiche e biodiversità: «Legge regionale n. 18 del 29 dicembre 2011, articolo 2, commi 38-45. Concessione di aiuti alla Cooperativa pescatori San Vito di Marano Lagunare per l'acquisto attrezzature nell'ambito di un'azione collettiva ai sensi dell'articolo 37 del regolamento (CE) n. 1197/2006, Decreto di impegno».

**Planlagte årlige udgifter under ordningen eller ydet ad hoc-støtte:** 200 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** Indtil 60 % af de støtteberettigede udgifter

**Ikrafttrædelsesdato:** 16. maj 2012

**Støtteordningens varighed:** 30. juni 2014

**Målet med støtten:** Støtte til investeringer af almen interesse i udstyr og infrastruktur til produktion, forarbejdning eller markedsføring og til forbedring af arbejds- og sikkerhedsforhold

**Anfør, hvilken eller hvilke artikler der anvendes (artikel 8-24):** Artikel 17 i forordning (EF) nr. 736/2008

**Aktivitet:** Kollektive foranstaltninger

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Direzione centrale risorse rurali, agroalimentari e forestali  
Servizio caccia, risorse ittiche e biodiversità  
Via Sabbadini 31  
33100 Udine UD  
ITALIA

**Websted, hvor støtteordningens fulde tekst og kriterierne og betingelserne for tildeling ad hoc-støtte uden for en støtteordning kan findes:**

<http://www.regione.fvg.it>

**Begrundelse:**

Anfør, hvorfor der er oprettet en statsstøtteordning i stedet for at udnytte støttemulighederne under Den Europæiske Fiskerifond:

Den Europæiske Fiskerifonds finansielle ressourcer er ikke tilstrækkelige til at støtte alle projekter af almen interesse/kollektive projekter i den regionale fiskerisektor. I lyset af det pågældende projekts betydning har de regionale myndigheder besluttet at stille flere midler til rådighed.

Den foranstaltning, som er vedtaget af de regionale myndigheder, vedrører ad hoc-støtte til »Cooperativa Pescatori San Vito«, en forening med mere end 150 medlemmer, som tæller størstedelen af fiskerne i kommunen Marano Lagunare.

**Resumé af oplysninger meddelt af medlemsstaterne om statsstøtte ydet i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 736/2008 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med fremstilling, forarbejdning og afsætning af fiskevarer**

(2012/C 334/08)

**Støtte nr.:** XF 34/10

**Medlemsstat:** Danmark

**Støtteydende region/myndighed:** —

**Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støtte:** Vækstkaution

**Retsgrundlag:** Lovbekendtgørelse nr. 549 af den 1. juli 2002 (med ændringer), bekendtgørelse nr. 1013 af den 17. august 2007, samt ændringsbekendtgørelse nr. 237 af den 17. marts 2010, samt Finansudvalgets bevilling.

**Planlagte årlige udgifter under ordningen eller ydet ad hoc-støtte:** Støtteordning i form af garantier. De maksimale udgifter til ordningen er 300 mio. DKK. Ordningen gælder såvel de primære som alle andre erhverv, og de anførte udgifter er udgifterne til den samlede ordning. Garantierne dækker maksimalt 75 % af lånebeløb pr virksomhed på op til 2 mio. DKK. Beregningen af subventionsækvivalenter i garantiordningen er anmeldt til og godkendt af EU Kommissionen i henhold til N 682/09.

**Maksimal støtteintensitet:**

Gennemsnitlig støtteintensitet: 15,23 % af garantien

Maksimal støtteintensitet: 19,02 % af garantien

**Ikrafttrædelsesdato:** Dagen efter Europa kommissionens publikation af de kortfattede oplysninger på internettet.

**Støtteordningens eller den individuelle støttes varighed:** 31. december 2010

**Målet med støtten:** Støtte til investeringer.

**Anfør, hvilken eller hvilke artikler der anvendes:** Artikel 11, 12, 15, 16, 19, 22

**Aktivitet:** Investeringer

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Vækstfonden  
Strandvejen 104 A  
2900 Hellerup  
DANMARK

**Websted, hvor støtteordningens fulde tekst og kriterierne og betingelserne for tildeling af ad hoc-støtte uden for en støtteordning kan findes:**

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/Bekendtgørelsen%20%20Retsinformation.ashx>

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/underskrevne%20bekendtgørelse.ashx>

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/Lov%20nr%20549%20af%20den%202%20juli%202002%20%20m%20som%20ændret%20%20tom%202009.ashx>

<http://www.vf.dk/OmVaekstfonden/~media/Files/Aktstykke.ashx>

**Begrundelse:**

Anfør, hvorfor der er oprettet en statsstøtteordning i stedet for at udnytte støttemulighederne under Den Europæiske Fiskerifond

Vækstkautionsordningen er en fleksibel finansieringsordning, der opereres i tæt samarbejde med almindelige, kommercielle banker og ordningen gælder alle erhverv inklusive de primære erhverv.

## V

(Øvrige meddelelser)

## ANDET

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer**

(2012/C 334/09)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 <sup>(1)</sup>. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

## ENHEDSDOKUMENT

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006****»OIGNON DE ROSCOFF«****EF-Nr.: FR-PDO-0005-0812-25.06.2010****BGB ( ) BOB ( X )****1. Betegnelse:**

»Oignon de Roscoff«

**2. Medlemsstat eller tredjeland:**

Frankrig

**3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren:****3.1. Produktets art:**

Kategori 1.6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet.

**3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1:**

Løget Oignon de Roscoff er et løg egnet til lagring (af sorten *Allium cepa*, som tilhører liljefamilien). Den sort, som er godkendt til produktionen, har følgende kendetegn: det er et løg af en størrelse på mellem 30 og 80 mm i diameter og en form, der er rund og aflang til rund og flad. Stænglen sidder godt fast på løget og er mindst fem cm lang. De ydre skaller er blegrøde til kobberøde. De indre lag er hvide til blegrøde med en blegrød kant. Mængden af tørstof i løget ligger på mellem 9 og 13 %.

Oignon de Roscoff dyrkes:

— enten af producenternes egne frø af den sort, som er defineret nedenfor

— eller af godkendte frø af sorterne Jack og Kéravel.

<sup>(1)</sup> EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

Oignon de Roscoff har en naturlig holdbarhed. Anvendelse af spirehæmmere er forbudt.

Sidste salgsdato er den 1. maj det år, der følger efter høsten.

Løgene har følgende organoleptiske egenskaber: Når løget er råt, har det en rig og kompleks smag med en dominerende frugtagtig aroma. Når det indtages, er det saftigt og har bid, smagen er frugtagtig, sød og let pikant. Ved tilberedning bliver løget blødt; den pikante smag afdæmpes og bliver mere sødlig.

3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter):

—

3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):

—

3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:

Alle etaper af produktionen fra dyrkning af frø, planter og løgknopper til dyrkning af selve løgene og tørring heraf finder sted i det afgrænsede geografiske område.

3.6. Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.:

Oignon de Roscoff er et skrøbeligt løg. Da løget ikke bliver behandlet med spirehæmmere, skal det behandles med stor forsigtighed efter høsten. Oignon de Roscoff opbevares i løs tilstand i det afgrænsede geografiske område før emballering. Løgene skal opbevares i området, fordi de er så skrøbelige: eftersom løgene bliver høstet, inden de er helt modne, og de yderste skaller derfor ikke er helt tørre, er Oignon de Roscoff meget følsomme over for mekaniske stød. Under lagringen tages alle forholdsregler. Lagringen finder sted på paller eller i ventilerede siloer for at sikre, at de yderste skaller ikke går i stykker. Tørring af løgene fortsætter vel at mærke under lagringen.

Når løgene er tørret, skal de opbevares så tæt på deres produktionssted som muligt, indtil de bliver emballeret. Producenterne i det geografiske område har i tidens løb tilegnet sig den viden og de passende værktøjer, der kræves for at beskytte løgene mod stød, inden de emballeres. Emballering i det afgrænsede geografiske område begrænser håndteringen mellem lagringen og den endelige emballering.

Oignon de Roscoff sælges i følgende former:

- i sammenflettede bundter, hvor det nederste løg kaldes »penn kapiten«. De øvrige løg er ordnet efter størrelse, fra de mindste og opefter
- i emballage à højst 6 kg forsynet med en ubrydelig lukkemekanisme, der garanterer løgenes oprindelse og produktets kvalitet
- i hård emballage à højst 12 kg, så løgene kan sælges stykvis.

Ved emballering pakkes hvert enkelt løg manuelt for at sikre konsistensen, at stænglen sidder ordentligt fast på løget, og at det ikke spirer. Ved at fjerne de løse tørre skaller bliver løgene pæne at se på. De ødelagte løg fjernes. Håndsortering sikrer, at løgene flettes eller trimmes, dvs. at rødderne bliver fjernet. Ved denne sortering bliver de løg, der ikke har den rigtige form, eller som ikke opfylder kvalitetskravene, kasseret. Håndsortering kræver et indgående kendskab til produktet, da man ved blot at røre løget skal kunne mærke den mindste uregelmæssighed, som kunne tyde på, at løget er kommet for tidligt ud af dvale. Grøntsagsproducenterne i det geografiske område har oparbejdet den særlige viden om Oignon de Roscoff, som er påkrævet ved håndsorteringen. Da løgene er skrøbelige, bliver de emballeret så tæt på produktionsområdet som muligt. De emballeres ved håndsortering for at undgå, at de bliver håndteret for meget og dermed tager skade. Emballering i området gør det også lettere at spore produkterne og kontrollere deres kvalitet.

### 3.7. Specifikke mærkningsregler:

Mærkningen af emballagen skal indeholde følgende oplysninger:

- navnet »Oignon de Roscoff« med tydelige og letlæselige bogstaver, som ikke kan slettes. Størrelsen på disse bogstaver må ikke være mindre — hverken i højde eller bredde — end de andre bogstaver på mærkningen
- betegnelsen »appellation d'origine protégée« (beskyttet oprindelsesbetegnelse) skal stå lige under produktets navn uden andre oplysninger imellem
- EU's symbol for beskyttet oprindelsesbetegnelse skal optræde tæt på produktets navn uden andre oplysninger imellem
- identifikation af emballagen.

For de løg, som sælges i hård emballage à højst 12 kg, er hvert løg forsynet med et klistermærke påført følgende oplysninger:

- Navnet »Oignon de Roscoff«. Størrelsen på disse bogstaver må ikke være mindre — hverken i højde eller bredde — end de andre bogstaver på mærkningen
- betegnelsen »appellation d'origine protégée« (beskyttet oprindelsesbetegnelse).

### 4. Præcis afgrænsning af det geografiske område:

Det afgrænsede geografiske område strækker sig over både hele og dele af følgende kommuner i departementet Finistère:

Brignogan-Plage, Cléder, Goulven, Île-de-Batz, Kerlouan, Lanhouarneau, Mespaul, Plouénan, Plouescat, Plougar (områderne A1p, D1p, D2p), Plougoulm, Plouider (områderne A2, AA, AB, AC, C2), Plounéour-Trez, Plounévez-Lochrist, Plouvorn (områderne A1, A2p, A3, F1p, Gp), Plouzévédé, Roscoff, Saint-Pol-de-Léon, Saint-Vougay, Santec, Sibiril, Tréflaouénan, Tréflez og Trézilidé.

Det afgrænsede geografiske område, hvor der dyrkes Oignon de Roscoff, er en del af Haut-Léon — et område domineret af grøntsagsdyrkning, som ligger langs Den Engelske Kanal mellem Kerlouan i vest og Saint-Pol-de-Léon i øst. Området ligger på et plateau, som skråner ned mod havet, og som strækker sig omtrent 10 km ind i landet, hvilket svarer til en højde på cirka 100 m over havets overflade.

### 5. Tilknytning til det geografiske område:

#### 5.1. Det geografiske områdes egenart:

Naturlige faktorer, der har relevans for tilknytningen

Haut-Léon ligger på et plateau, der skråner let ned mod havet og gennemstrømmes af talrige små floder, der har deres udløb her. Det afgrænsede geografiske område, hvor der dyrkes Oignon de Roscoff, dækker hen ved tredive km fra øst til vest langs plateauets kyststrækning, hvor højden over havets overflade som regel ikke når over 100 m.

Denne geografiske beliggenhed, som er præget af både Atlanterhavet og Den Engelske Kanal, forklarer de særlige klimatiske forhold, som præger det afgrænsede geografiske område. Arrée-bjergene beskytter det geografiske område mod påvirkninger fra Atlanterhavet. Nedbørsmængden er moderat og jævnt fordelt hen over året. Der er sjældent tørke om sommeren eller voldsomme byger. Takket være Golfstrømmen har Roscoff-området milde vintre, hvor det sjældent fryser, og somrene er moderat varme. Vinden, der kommer fra nordøst om sommeren, bevirker, at kystklimaet spredes til den sydlige del af det afgrænsede område.

Det geografiske område ligger på gammel, krystallinsk undergrund, der hovedsagelig består af granitterne i det armorikanske bjergmassiv. Undergrunden er dækket af et lag æolisk silt, der er tykkest ved kysten. Siltaflejringerne giver en løs og dyb jord, som er frugtbar og har en god vandbindende evne. Sædvanligvis udpeges der til dyrkning af løg godt beliggende og ventilerede arealer med en sund jordbund, hvor der er tilstrækkeligt med vand til, at der ikke er behov for vanding.

Naturlige faktorer, der har relevans for tilknytningen

Røde løg blev indført i det 17. århundrede, og dyrkningen af disse løg blev udviklet i Roscoff-området i løbet af det 18. århundrede, hvor søfolkenes efterspørgsel på fødevarer med lang holdbarhed var stor.

I midten af det 19. århundrede var de såkaldte »Johnnies«, som briterne kaldte de bønder fra Roscoff, der kørte rundt og solgte løg, medvirkende til, at Oignon de Roscoff blev kendt ud over landegrænserne. Den særlige viden om produktionen er blevet overleveret fra generation til generation og er bevaret den dag i dag i Roscoff-området. De producenter i det geografiske område, der dyrker Oignon de Roscoff, har i årenes løb samlet deres viden for at udvælge en sort, som er tilpasset miljøet, og har ligeledes udviklet metoder for alle produktionstrin, lige fra dyrkning af frøene til emballering af produktet.

Takket være de gunstige klima- og jordbundsforhold har landbruget i det geografiske område kunnet specialisere sig inden for dyrkning af grøntsager i modsætning til de omkringliggende områder, hvor man primært har koncentreret sig om kvægbrug. Landbruget i området Haut-Léon i departementet Finistère, hvor der produceres grøntsager, er kendetegnet ved en lang række mindre producenter, som har specialiseret sig i udelukkende at dyrke grøntsager på friland på mindre parceller, der er adskilt af lave mure eller skråninger.

#### 5.2. *Produktets egenart:*

Oignon de Roscoff er et mellemstort, rundt løg.

Løget adskiller sig fra andre løg ved de ydre skallers bleggrøde til lyse kobberrøde farve og de indre lags bleggrøde kanter. Løget har et lavt tørstofindhold.

Det er et særligt kendetegn ved Oignon de Roscoff, at det under de rette opbevaringsforhold kan ligge i dvale i mange måneder uden nogen form for kemisk behandling, som forhindrer spiring. Eftersom løget har en lang stængel, der sidder godt fast, kan det ofte opbevares indtil foråret året efter, at det er blevet høstet. Løgene sælges i flettede bundter eller i emballage af en vis størrelse. Pga. det lave tørstofindhold er det et skrøbeligt produkt, som skal håndteres varsomt.

Når man spiser Oignon de Roscoff — enten råt eller tilberedt — oplever man dets specielle organoleptiske egenskaber. I rå tilstand er løget stærkt aromatisk med frugtagtige smagsnoter. Det er meget saftigt, har bid og er let pikant. Når det tilberedes, mister det sin pikante smag. Ved koncentration bliver løgets sødme udviklet.

#### 5.3. *Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB):*

Jordbunds- og klimaforholdene i Roscoff-området er velegnede til dyrkning af denne vanskelige afgrøde.

Jorden i det geografiske område er løs og ikke særlig stenet, hvilket gør det muligt for løgene at vokse frit. Denne harmoniske vækst giver løgene deres afrundede form. Den konstante blæst på Bretagnes kyst mindsker risikoen for skimmelangreb på selve løgene og deres toppe. Der forekommer sjældent kraftige regnskyl, som kan skylle frøene bort eller skade løgene, når de tørrer på markerne. Oignon de Roscoffs kvalitet og ensartede udseende skyldes de gunstige naturforhold som helhed.

Roscoff-områdets milde vintre gør det muligt at så afgrøderne tidligt. Der kommer sjældent frost senere end februar måned. De marker, der udvælges til dyrkning af løg, bliver især valgt pga. deres evne til at naturlig udtørring. Således kan løgene tidligt begynde at vokse, hvilket er en vigtig betingelse for, at løgene kan dyrkes uden vanding. Dette er et særligt kendetegn for Oignon de Roscoff. Det geografiske områdes regelmæssige og moderate nedbørsmængder garanterer sammen med den siltholdige jord med en stor tilgængelig vandmængde, at planterne får en jævn vandtilførsel, så løgene kan vokse uden stress. Det er især pga. denne regelmæssige vandtilførsel, at løgene ikke er så stærke i smagen.

Løgets saftighed og dets specielle skaller skyldes dels den sort, der bruges til dyrkning af Oignon de Roscoff, dels den lange forædlingsproces, som producenterne har gennemgået for at finde frem til netop denne sort.

Sorten Oignon de Roscoff er sød i smagen, hvilket skyldes, at løgene høstes, inden de er helt modne. Sødmen er mere markant, fordi den pikante smag kun er svagt fremtrædende. Det skyldes, at løget har et lavt indhold af enzymet allinase, som kan hydrolysere løgets svovlforbindelser.

Byen Roscoffs placering og historie spiller en væsentlig rolle for produktets oprindelse og egenskaber, herunder især dets naturlige holdbarhed. Den livlige aktivitet på havnen i Roscoff i det 17. og 18. århundrede var medvirkende til, at der opstod en kommerciel dyrkning af løg, som kunne sælges som proviant til de talrige fartøjer, der anløb eller stævnedes ud fra havnen. Løg indeholder vitamin C og modvirker skørbug, derfor udgjorde løg en basisfødevarer for de sømænd, som var på havet i uge- eller månedsvis uden at anløbe en havn.

Roscoffs geografiske placering tæt på den engelske kyst var endvidere medvirkende til en blomstrende handel med Storbritannien; »Johnnies«-fænomenet opstod, og kendskabet til produktet blev udbredt. Oignon de Roscoff blev løbende flettet i bundter og solgt ved dørene. Løgene skulle derfor kunne holde sig under hele salgsperioden og indtil næste forår. Producenterne koncentrerede sig følgelig om sorter med en lang dvaleperiode.

Det kræver stor teknisk kunnen at dyrke denne fine afgrøde, både når det kommer til valg af mark, såning, pasning af markerne, sundhedskontrol, synkronisering af hvornår løgtoppene lægger sig og optagning af løgene på rette tidspunkt. For at løget kan udvikle alle sine organoleptiske egenskaber, især sin sødme og sin frugtagtige aroma, skal Oignon de Roscoff høstes, inden det er helt modent, hvilket standser væksten og forhindrer, at løget bliver for vandholdigt. Alle forholdsregler skal tages under transport, tørring og lagring, så de ydre skaller og produktets øvrige kvaliteter bevares. Takket være de talrige generationer af producenter, som trofast har dyrket løgene, har man opnået denne viden og lange erfaring.

**Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen:**

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCOignonDeRoscoff.pdf>

---





## ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

|                                                                                       |                                        |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------|
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave                                           | 22 officielle EU-sprog                 | 1 200 EUR pr. år |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd                                   | 22 officielle EU-sprog                 | 1 310 EUR pr. år |
| EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave                                                | 22 officielle EU-sprog                 | 840 EUR pr. år   |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd                                    | 22 officielle EU-sprog                 | 100 EUR pr. år   |
| Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge | Flersproget:<br>23 officielle EU-sprog | 200 EUR pr. år   |
| EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver                                             | Sprog iht.<br>udvælgelsesprøve(r)      | 50 EUR pr. år    |

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA